

Modificación para configuración 240 canales Modification pour configuration 240 canaux Modification for configuration 240 channels



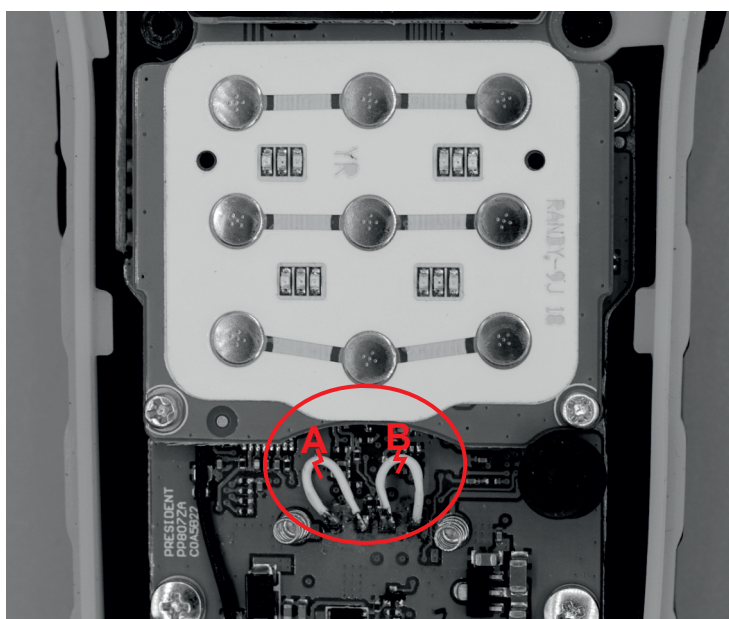
- 1 - Desatornille los dos tornillos **1** y **2**
1 - Dévisser les deux vis **1** et **2**
1 - Unscrew the two screws **1** and **2**



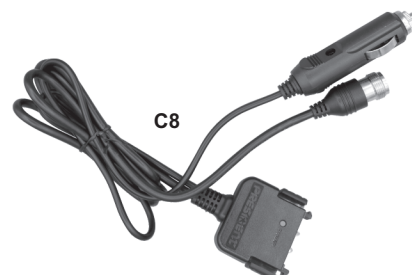
- 2 - Desatornille los cuatro tornillos **1 a 4**
2 - Dévisser les quatre vis **1 à 4**
2 - Unscrew the four screws **1 to 4**



- 3 - Retirar la parte delantera **1**
3 - Retirer la partie avant **1**
3 - Remove the front part **1**



- 4 - cortar los dos hilos blancos **A** y **B**
4 - couper les deux fils blancs **A** et **B**
4 - cut both the white wire **A** and **B**



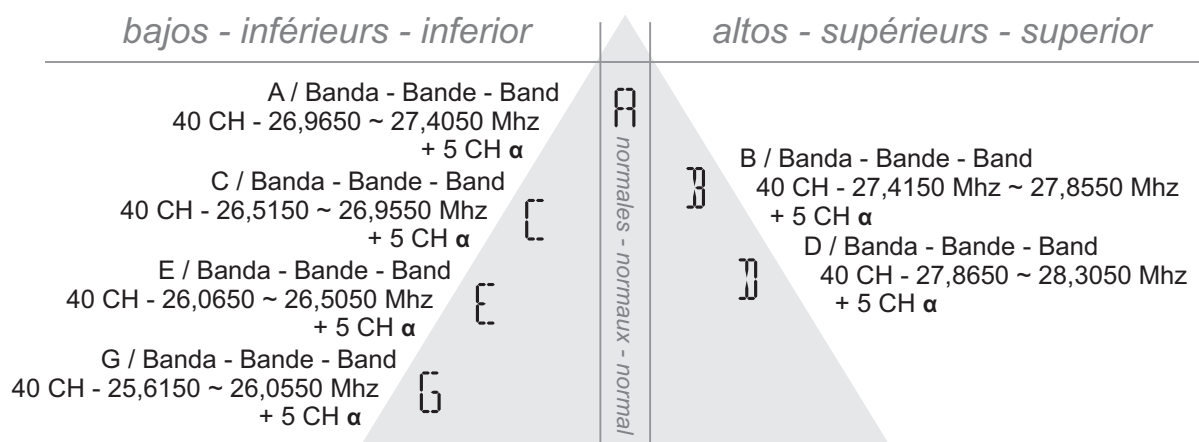
AM : LO = 1W / HI = 4 W

FM : LO = 1W / HI = 4 W • LO = 1 W / MID = 4 W / HI = 7,5 W*

* cuando el dispositivo está conectado al Módulo de Carga Móvil C8 / quand l'appareil est connecté au Module de Charge Mobile C8 / when the device is connected to Mobile Charge Module C8.

Nombre de la bandas original • Nom des bandes d'origine • Original Band Name

puede ser modificado • peut être modifié • can be modified



25,615 Mhz < > 28,305 Mhz

Cambiar / Changer / Change

Presione una primera vez la tecla **F**. **F** parpadea en la pantalla. Presione nuevamente la tecla **F**, la banda parpadea en la pantalla. Utilice las teclas **▲** o **▼** para cambiar de banda. Presione la tecla **F** para validar.

Appuyez une première fois sur la touche **F**. **F** clignote à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche **F**, la bande clignote à l'écran. Utilisez les touches **▲** ou **▼** pour changer de bande. Appuyer sur la touche **F** pour valider.

Press the **F** key for the first time. **F** blinks in the display. Press again the **F** key, the band blinks on the display. Use the **▲** or **▼** keys to change the band. Press the **F** key to validate.

Personalización (2 dígitos) del nombre de las Bandas

1. Presione longamente la tecla **MENU** para ingresar al modo **MENÚS**. **F** se muestra.
 2. Use **▲/▼** para seleccionar el menú **BAND NAME**.
 3. Confirmar con la tecla **MENU**. El primer dígito del nombre de la banda parpadea.
 4. Utilice las teclas **▲/▼** para cambiar el símbolo entre los siguientes caracteres:
.. = vacío, /, *, A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, + o -
 5. Presione la tecla **MENU** para confirmar el primer dígito. El segundo dígito parpadea.
 6. Utilice las teclas **▲/▼** para cambiar el símbolo del segundo dígito.
 7. Presione el pedal **PTT** para confirmar y salir del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.
 8. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, salida del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.
- El nombres de las bandas predeterminado se puede restablecer ...

Personnalisation du nom des Bandes (2 digits)

1. Appuyer longuement sur la touche **MENU** pour entrer dans les **MENUS**. **F** s'affiche.
 2. Utiliser les touches **▲/▼** pour sélectionner le menu **BAND NAME**.
 3. Valider avec la touche **MENU** Le symbole du premier digit du nom de la bande clignote.
 4. Utiliser les touches **▲/▼** pour changer le symbole parmi les caractères ci-dessous :
.. = vide, /, *, A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, + o -
 5. Appuyez sur la touche **MENU** pour valider le choix du premier digit. Le symbole du second digit clignote.
 6. Utiliser les touches **▲/▼** pour changer le symbole du second digit.
 7. Appuyer sur la pédale **PTT** pour valider et sortir du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
 8. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
- Le nom des bandes par défaut peut être réinitialisé...

Customizing the name of Bands (2 digits)

1. Long press the **MENU** key to enter the **MENU** mode. **F** is displayed.
 2. Use the **▲/▼** keys to select the **BAND NAME** menu.
 3. Confirm with the **MENU** key. The first digit of the band name flashes.
 4. Use the **▲/▼** keys to change the symbol among the characters below:
.. = empty, /, *, A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, + o -
 5. Press the **MENU** key to confirm the first digit selection. The second digit symbol flashes.
 6. Use the **▲/▼** keys to change symbol of the second digit .
 7. Press the **PTT** pedal to confirm and exit the **MENU** mode. **F** disappears from the display.
 8. If no key is pressed for 10 seconds, exit the **MENUS**. **F** disappears from the display.
- The default tape names can be reset ...

Restablecer el nombre de Bandas (2 dígitos)

1. Presione longamente la tecla **MENU** para ingresar al modo **MENÚS**. **■** se muestra.
2. Utilice las teclas **▲/▼** para seleccionar el menú **RESET BAND**.
3. Confirmar con la tecla **MENU**. **BAND** parpadea.
4. Presione la tecla **MENU** nuevamente para validar. El dispositivo restablece todas las bandas dándoles su nombre predeterminado.

Réinitialisation du nom des Bandes (2 digits)

1. Appuyer longuement sur la touche **MENU** pour entrer dans les **MENUS**. **■** s'affiche.
2. Utiliser les touches **▲/▼** pour sélectionner le menu **RESET BAND**.
3. Valider avec la touche **MENU**, **BAND** clignote.
4. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** pour valider. L'appareil réinitialise toutes les bandes en leur donnant leur nom par défaut.

Resetting the name of the Bands (2 digits)

1. Long press the **MENU** key to enter the **MENU** mode. **■** is displayed.
2. Use the **▲/▼** keys to select the **RESET BAND** menu.
3. Confirm with the **MENU** key. **BAND** flashes.
4. New press the **MENU** key to confirm. The device resets all bands by giving them their default name.

t0 / t5 Configuración / Configuration

Apretar la tecla **F** durante 1 segundo para **alternar** entre **t5** y **t0**. La configuración escogida **t0** o **t5** aparece en la pantalla durante 3 segundos.

Presser la touche **F** pendant 1 seconde pour **alterner** entre **t5** et **t0**. La configuration choisie **t0** ou **t5** apparaît dans l'afficheur pendant 3 secondes.

Press **F** key for one second to **alternate** between **t5** and **t0**. The choosen configuration, **t0** or **t5** appears on the LCD during 3 seconds.



Pantalla canal 40, configuración **t0**
Afficheur canal 40, configuration **t0**
Display channel 40, configuration **t0**



Pantalla canal 40, configuración **t5**
Afficheur canal 40, configuration **t5**
Display channel 40, configuration **t5**

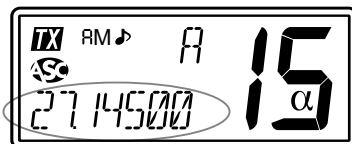
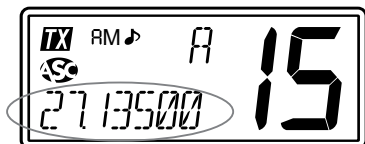
Canales α / Canaux α / α Channels

En cada banda existe 5 canales **α**. Entre los canales 3 y 4, 7 y 8, 11 y 12, 15 y 16 y entre los canales 19 y 20. Véase el ejemplo.

Dans chaque bande il existe 5 canaux **α**. Ils se situent entre les canaux 3 et 4, 7 et 8, 11 et 12, 15 et 16 et entre les canaux 19 et 20.

Voir exemple ci-dessous.

In each band there are 5 **α** channels. They are located between channels 3 and 4, 7 and 8, 11 and 12, 15 and 16 and between channels 19 and 20.



α

AJUSTE DEL SPLIT

Esta función permite ajustar el desplazamiento de la función **SPLIT**.

1. Mantenga pulsada la tecla **MENU (4)** para acceder a los **MENÚS**.  aparece en la pantalla.
2. Presione la tecla  o  (**3**) para seleccionar el menú **SPLIT**.
3. Presione brevemente la tecla **MENU (4)** para confirmar.   parpadea (sentido del desplazamiento).
4. Presione la tecla  o  (**3**) para alternar el sentido del desplazamiento,  (positivo) o  (negativo)...
5. Presione brevemente el botón **MENU (4)** para confirmar. El último dígito de la frecuencia parpadea.
6. Presione la tecla  o  (**3**) para cambiar el desplazamiento. Cada valor aumenta en 100 Hz : .
Para evitar desplazar demasiados números, para un desplazamiento significativo, comience de nuevo en el punto **5** para ir al dígito anterior. El desplazamiento será entonces 1000 Hz () , 10 000 Hz () .
7. Presione la tecla **MENU (4)** para llegar a los dos últimos dígitos arriba que permiten un desplazamiento de 100,000 Hz () o, pasando por el punto **5**, de 1 MHz () .
8. Presione el botón **MENU (4)**. Una pulsación breve para validar y permanecer en los **MENÚS** o una pulsación larga para validar y salir de los **MENÚS**.
9. Si no se presiona ninguna tecla, el dispositivo sale de **MENÚS** después de 10 segundos sin guardar los cambios.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL SPLIT

1. Mantenga presionada la tecla **MON (8)** para alternar el **SPLIT**: con compensación negativa () , positiva () o desactivarlo () .

RÉGLAGE DU SPLIT

Cette fonction permet de régler le décalage de la fonction **SPLIT**.

1. Appuyez longuement sur la touche **MENU (4)** pour accéder aux **MENUS**.  apparaît dans l'afficheur.
2. Appuyez sur la touche  ou  (**3**) pour sélectionner le menu **SPLIT**.
3. Appuyez brièvement sur la touche **MENU (4)** pour valider.   clignote (sens du décalage).
4. Appuyez sur la touche  ou  (**3**) pour alterner le sens du décalage,  (positif) ou  (négatif)...
5. Appuyez brièvement sur la touche **MENU (4)** pour valider. Le dernier digit de la fréquence clignote.
6. Appuyez sur la touche  ou  (**3**) pour modifier le décalage. Chaque numéro décale de 100 Hz : .
Pour éviter de faire défiler trop de numéros, pour un décalage important, repartir au point **5** pour passer au digit précédent. Le décalage se fera alors de 1000 Hz () , 10 000 Hz () .
7. Appuyez sur la touche **MENU (4)** pour atteindre les deux derniers digits au dessus qui permettent un décalage de 100 000 Hz () ou, en passant par le point **5**, 1 MHz () .
8. Appuyez sur la touche **MENU (4)**. Un appui court pour valider et rester dans les **MENUS** ou un appui long pour valider et quitter les **MENUS**.
9. Si aucune touche n'est enfoncée, l'appareil quitte les **MENUS** après 10 secondes sans enregistrer les modifications.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU SPLIT

1. Appuyez longuement sur la touche **MON (8)** pour alterner : activer le **SPLIT** avec un décalage négatif () , positif () ou le désactiver () .

SPLIT ADJUSTMENT

This function is used to adjust the offset of the **SPLIT** function.

1. Long press the **MENU** key (**4**) to enter the **MENU**.  appears on the display.
2. Press the  or  key (**3**) to select the menu **SPLIT**.
3. Short press the **MENU** key (**4**) to confirm.   blinks (offset direction).
4. Press the  or  key (**3**) to alternate the offset direction,  (positive) or  (negative)...
5. Short press the **MENU** key (**4**) to confirm. The last digit of the frequency blinks.
6. Press the  or  key (**3**) to change the offset. Each number shifts by 100 Hz: .
To avoid scrolling too many numbers, for a significant offset, start again at point **5** to go to the previous digit. The offset will then be 1000 Hz () , 10 000 Hz () .
7. Press the **MENU** key (**4**) to reach the last two digits above which allow an offset of 100,000 Hz () or, passing through point **5**, 1 MHz () .
8. Press the **MENU** key (**4**). A short press to validate and stay in the **MENU** or a long press to validate and exit the **MENU**.
9. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** after 10 seconds without saving the modifications.

SPLIT ACTIVATION/DEACTIVATION

1. Long press the **MON** key (**8**) to alternate : activating **SPLIT** function with negative offset () , positive offset () or disable it () .